

Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 19. aprila 2007 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Tribunal Supremo – Španija) – Asociación Nacional de Empresas Forestales (ASEMFO) proti Transformación Agraria SA, Administración del Estado

(Zadeva C-295/05) ⁽¹⁾

(Predlog za sprejetje predhodne odločbe — Dopustnost — Člen 86(1) ES — Odsotnost samostojnega pomena — Elementi, ki omogočajo Sodišču, da koristno odgovori na zastavljena vprašanja — Direktive 92/50/EGS, 93/36/EGS in 93/37/EGS — Nacionalna pravna ureditev, ki javnemu podjetju dopušča opravljanje dejavnosti brez upoštevanja splošne ureditve oddaje javnih naročil na podlagi neposrednega naročila javnih organov — Struktura notranjega upravljanja — Pogoji — Javni organ mora nad drugim subjektom izvajati nadzor, ki je podoben tistemu, ki ga izvršuje nad svojimi službami — Drug subjekt mora opravljati pretežni del svoje dejavnosti z enim ali več javnimi organi, ki jim pripada)

(2007/C 96/15)

Jezik postopka: španščina

Predložitveno sodišče

Tribunal Supremo

Stranke v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Asociación Nacional de Empresas Forestales (ASEMFO)

Toženi stranki: Transformación Agraria SA, Administración del Estado

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Tribunal Supremo – Razlaga člena 86(1)ES in direktiv 93/36/EGS, 93/37/EGS, 97/52/ES, 2001/78/ES in 2004/18/ES o usklajevanju postopkov za oddajo javnih naročil blaga, gradenj in storitev – Združljivost nacionalne zakonodaje, ki za javno podjetje določi pravno ureditev, ki mu omogoči izvajanje javnih del brez predpisanih postopkov za oddajo javnih naročil.

Izrek

Direktiva Sveta 92/50/EGS z dne 18. junija 1992 o usklajevanju postopkov za oddajo javnih naročil storitev, Direktiva Sveta 93/36/EGS z dne 14. junija 1993 o usklajevanju postopkov oddaje javnih naročil blaga in Direktiva Sveta 93/37/EGS z dne 14. junija 1993 o usklajevanju postopkov za oddajo javnih naročil za gradnje ne nasprotujejo pravni ureditvi, ki jo uživa družba Tragsa, ki ji kot javnemu podjetju, ki deluje kot sredstvo in tehnična služba različnih

javnih organov, dovoljuje opravljati dejavnosti, ne da bi jo pri tem zavezovala ureditev, ki je določena v teh direktivah, tako da na eni strani zadevni javni organi nad tem podjetjem izvajajo nadzor, ki je podoben tistemu, ki ga izvajajo nad svojimi službami, in na drugi strani tako podjetje večino svojih dejavnosti opravlja s temi istimi organi.

⁽¹⁾ UL C 257, 15.10.2005.

Sodba Sodišča (prvi senat) z dne 19. aprila 2007 (predlog za sprejetje predhodne odločbe High Court of Ireland – Irska) – Elaine Farrell proti Alanu Whittyju, Minister for the Environment, Ireland, Attorney General, Motor Insurers Bureau of Ireland (MIBI)

(Zadeva C-356/05) ⁽¹⁾

(Obvezno zavarovanje civilne odgovornosti za avtomobile — Direktive 72/166/EGS, 84/5/EGS in 90/232/EGS — Škode, povzročene potnikom vozila — Del vozila, ki ni prilagojen za prevoz sedečih potnikov)

(2007/C 96/16)

Jezik postopka: angleščina

Predložitveno sodišče

High Court of Ireland

Stranke v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Elaine Farrell

Tožene stranke: Alan Whitty, Minister for the Environment, Ireland, Attorney General, Motor Insurers Bureau of Ireland (MIBI)

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – High Court of Ireland – Razlaga člena 1 Tretje direktive Sveta 90/232/EGS z dne 14. maja 1990 o približevanju zakonodaje držav članic o zavarovanju civilne odgovornosti pri uporabi motornih vozil (UL L 129, str. 33) – Osebe, ki potujejo kot potniki v delu vozila, ki ni niti namenjen prevozu potnikov niti opremljen s sedeži, namenjenimi za to uporabo – Nacionalna zakonodaja, na podlagi katere zavarovanje, ki krije te osebe v primeru nezgode, ni obvezno.

Izrek

- 1) Člen 1 Tretje direktive Sveta 90/232/EGS z dne 14. maja 1990 o približevanju zakonodaje držav članic o zavarovanju civilne odgovornosti pri uporabi motornih vozil je treba razlagati tako, da nasprotuje nacionalni ureditvi, na podlagi katere obvezno zavarovanje civilne odgovornosti ne krije odgovornosti za telesne poškodbe posameznikom, ki potujejo v delu motornega vozila, ki ni bil zasnovan in izdelan s sedeži za potnike.
- 2) Člen 1 Tretje direktive 90/232/EGS izpolnjuje vse zahtevane pogoje za neposredni učinek in posledično podeljuje pravice, na katere se lahko posamezniki sklicujejo neposredno pred nacionalnimi sodišči. Vendar mora nacionalno sodišče preveriti, ali se zoper organ, kot je Motor Insurers Bureau of Ireland (MIBI), lahko sklicuje na to določbo.

(¹) UL C 315, 10.12.2005.

Sodba Sodišča (prvi senat) z dne 19. aprila 2007 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Cour d'appel de Bruxelles – Belgija) – De Landtsheer Emmanuel SA proti Comité Interprofessionnel du Vin de Champagne, Veuve Clicquot Ponsardin SA

(Zadeva C-381/05) (¹)

(Direktivi 84/450/EGS in 97/55/ES — Primerjalno oglaševanje — Določitev identitete konkurenta ali blaga ali storitev, ki jih ponuja konkurent — Blago ali storitve, ki zadovoljujejo iste potrebe ali imajo enak namen — Navajanje navedb porekla)

(2007/C 96/17)

Jezik postopka: francoščina

Predložitevno sodišče

Cour d'appel de Bruxelles

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: De Landtsheer Emmanuel SA

Toženi stranki: Comité Interprofessionnel du Vin de Champagne, Veuve Clicquot Ponsardin SA

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Cour d'appel de Bruxelles – Razlaga členov 2, točka 2a, in 3a(b) Direktive Sveta

84/450/EGS z dne 10. septembra 1984 o približevanju zakonov in drugih predpisov držav članic o zavajajočem oglaševanju (UL L 250, str. 17), kot je bila spremenjena z Direktivo Evropskega parlamenta in Sveta 97/55/ES z dne 6. oktobra 1997 o spremembi Direktive 84/450/EGS o zavajajočem oglaševanju, tako da vključuje primerjalno oglaševanje (UL L 290, str. 18) – Primerjalno oglaševanje – Določitev identitete konkurenta ali blaga ali storitev, ki jih ponuja konkurent – Uporaba izrazov, ki se sklicujejo na značilnosti penečih vin, zlasti šampanjca, za namene oglaševanja piva.

Izrek

- 1) Člen 2, točka 2a, Direktive Sveta 84/450/EGS z dne 10. septembra 1984 s področja zavajajočega oglaševanja in primerjalnega oglaševanja, kot je bila spremenjena z Direktivo Evropskega parlamenta in Sveta 97/55/ES z dne 6. oktobra 1997, je treba razlagati tako, da se lahko za primerjalno oglaševanje v oglasu šteje sklicevanje na vrsto proizvoda in ne na podjetje ali določen proizvod, če je mogoče določiti identiteto tega podjetja ali proizvođa, ki jih ponuja, kot da se ta oglas nanje konkretno nanaša. Okoliščina, da se lahko določi identiteta več konkurentov oglaševalca ali blaga ali storitev, ki jih ponujajo, kot da se ta oglas nanje konkretno nanaša, ni pomembna za priznanje primerjalnega značaja oglaševanja.
- 2) Konkuriranje med oglaševalcem in podjetjem, katerega identiteto je mogoče ugotoviti na podlagi oglasa, ne more obstajati neodvisno od blaga ali storitev, ki jih ponuja podjetje.

Z namenom ugotovitve konkuriranja med oglaševalcem in podjetjem, katerega identiteto je mogoče ugotoviti na podlagi oglasa, je treba upoštevati:

- sedanje stanje na trgu in obstoječe navade potrošnikov ter možnosti za razvoj teh navad,
- del ozemlja Skupnosti, na katerem se oglasi objavijo, ne da bi izključili učinke, ki jih ima lahko razvoj navad potrošnikov, ugotovljenih v drugih državah članicah, na zadevni nacionalni trg, in
- posebne značilnosti proizvoda, ki ga želi oglaševalec promovirati, in podobo, ki mu jo želi dati.

Merila, s katerimi se lahko ugotovi konkuriranje v smislu člena 2, točka 2a, Direktive 84/450, kot je bila spremenjena z Direktivo 97/55, in merila, s katerimi se lahko preveri, ali primerjava izpolnjuje pogoj, ki je določen v členu 3a(1)(b) te direktive, niso enaka.

- 3) Oglaševanje, ki se sklicuje na vrsto proizvodov, ne da bi določilo identiteto konkurenta ali blaga, ki ga ta ponuja, ni nedovoljeno glede na člen 3a(1) Direktive 84/450, kot je bila spremenjena z Direktivo 97/55. Pogoje dovoljenosti takega oglaševanja je treba preučiti glede na druge določbe nacionalnega prava ali, če je to potrebno, prava Skupnosti, neodvisno od dejstva, da bi to lahko pomenilo manjše varstvo potrošnikov ali konkurenčnih podjetij.